



英国

李念培
孙正达 著



当代世界出版社

世界列国国情习俗丛书

Nations of the World Series

英国

BRITAIN

李念培 孙正达 著

Li Nianpei, Sun Zhengda

当代世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英国/李念培, 孙正达著. -北京: 当代世界出版社,
1998. 4
(世界列国国情习俗丛书)
ISBN 7-80115-107-0

I. 英… I. ①李…②孙… III. 英国-概况
IV. K956.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 24154 号

世界列国国情习俗丛书

英 国

李念培 孙正达 著

*

当代世界出版社出版发行

(北京复兴路 4 号 邮编: 100860)

新蕾印刷厂印刷 新华书店经销

开本: 850×1168 1/32 印张: 11.75 字数: 293 千字

1998 年 4 月第 1 版 1998 年 4 月第 1 次印刷

印数: 4000 册 定价: 22.00 元

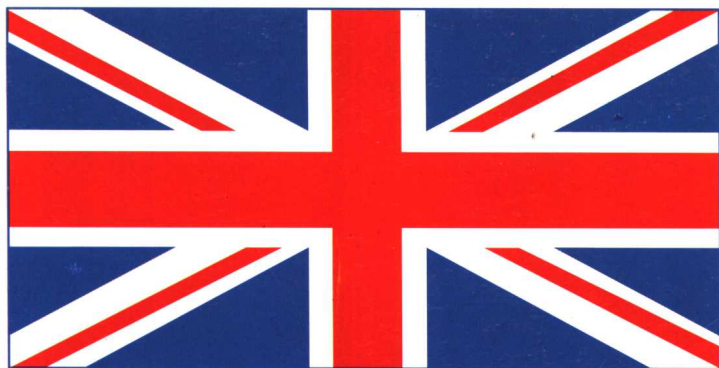
ISBN 7-80115-107-0/K·29

放眼查界
鑒往开来
友好交流
共同发展

曹孝通



一九九七年五月



△ 英国国旗



△ 英国国徽



△ 白金汉宫——英国女王所在地



△ 白金汉宫的女王卫士



△ 英国首相府——唐宁街10号



◁ 西敏斯特教堂

▽ 伦敦的时装街



▷ 英格兰南方著名旅游城市布莱顿
(1750年英王乔治四世登基时修建)



◁ 英国 11 世纪的古城堡

▷ 与闹市隔绝的
牛津郡乡下人家





◁ 牛津郡乡下中学生的
的业余生活



▷ 苏格兰地区伊奥
纳 (Iona) 小岛教堂



◁ 北爱尔兰乡村
的传统民族集市

注：以上英国风光图片（包括封面）全系英国金融研究员和摄影师
依恩·彭宁顿先生 (Ian Pennington) 提供

世界列国国情习俗丛书序

季羨林

孙正达先生拿来他主编的“世界列国国情习俗丛书”的简介，要我写一篇序。我现在确实很忙，忙得焦头烂额，而且对他搞的这一行也不十分熟悉，本来应当立即婉言谢绝的。可是，我却感觉到有点义不容辞的味道，没有立即谢绝，意思就是答应下来了。

义不容辞之感是怎样产生的呢？我看了一下顾问的名单，我的记忆一下子把我带回到差不多半个世纪以前去了。当时，北大还在城里沙滩，形势正处在解放前夕，斗争是异常激烈的。顾问中颇有几个人当时正在做地下工作。我没有那个勇气和他们一起干，但是他们的身份我却是知道而且钦佩的。现在他们都从毛头小伙子变成了老年人，差不多都已经退休、离休。在过去五十年中，他们为我国的建设事业各自在不同的工作岗位上做出了辉煌的贡献，受到了我同当年不同角度上的钦佩。在这样的情况下，我连写一篇序的“勇气”都没有吗？所以我必须答应。

原因当然还不只有这一个。更重要的原因是，我觉得他们这工作有重大的意义。大家都知道，现在我们举国上下正从事艰巨而光荣的建设事业，这事业是空前伟大的，但是需要必要的条件。这条件，我认为，在国内首先必须是安定团结，群策群力。但是，光这个还不够，国际上也必须是安定团结。我们政府再三声明，我们要和平，不要战争。我们要同外国人民和政府交朋友。当然，如果有哪一个外国政府胆敢欺凌我们，我们也决不会作宋襄公，我们必然会给他们一点颜色看。我现在理解，这就是我们政府和人民的态度。

可是要想达到和世界上其他国家人民作朋友、作好朋友的目的，也决不是轻而易举的。大的政策由政府来定，我们可以放心。但是，我们人民，甚至大小官员，只要同其他国家的人民打交道，就决不能认为我们一切都是天下第一……现在就有个别国家抱这种态度，他们自认为是“天之骄子”，可以为所欲为，这样的国家决无好下场，完全可以断言……，我们必须既尊重自己，也尊重别人，而尊重的基础是了解。了解的范围很广，既包括国情，也包括习俗。表面上看起来，习俗是小事，有的简直微不足道。然而，好多不愉快尴尬的场面，就往往出在小事上。我想，我们每一个同外国人打交道的人，都会有这样的经验的。可惜——我甚至于想说“可恨”：我们有一些中国人麻木不仁，颛顼昏庸，在同国际友好来往时闹出笑话，甚至贻误大事。这样的例子还少吗！

然而，了解外国的国情和风俗也是不容易的，也必须下一番工夫的。现在孙正达先生邀集同好，写成了这一套 30 卷的“丛书”，不但对涉外有用，对不涉外的人们也是有用的。杜甫诗：“好雨知时节，”这真是一场“好雨”。它一定会受到国内外人民的欢迎的。

我祝贺它的出版。是为序。

1997 年 9 月 10 日

北京西南联大社会科学研究所
世界列国国情习俗丛书编辑中心

总顾问

季羨林 龙永图

顾问

(按姓氏笔画为序)

王学珍 李天民 李树藩 张再
武坚达 柯在铄 梅仁毅 薛谋洪

主 编

孙正达

副主编

王树英 刘芳本

* * *

The Beijing Institute of Studies of Social
Sciences of SWAU Center for the edition of
“Nations of the World Series”

General Advisers

Prof. Ji Xianlin

Assistant minister

Long Yongtu

Advisers

Wang Xuezheng, Li Tianmin, Li Shufan, Zhang Zai
Wu Jianda, Ke Zaishuo, Mei Renyi, Xue Mouhong

Editor-in-chief: Sun Zhengda

Deputy Editor-in-chief: Wang Shuying, Liu Fangben

Address of the center

Mr. Sun Zhengda c/o Reception of 16th Building,
5th district of Anxwaili, Anwai street, Beijing, China
Postcode: 100011 Tel: 86-10-64265036

出版说明

随着我国改革开放事业的深入发展，我国同世界各国的文化交流和经贸合作也日益加强，人员往来更为频繁。为适应这一形势的发展，满足各界人士和广大读者的需要，在西南联大和北京大学的一些校友及其校友会的大力支持下，由“世界列国国情习俗丛书”编辑中心孙正达先生主持编辑的“世界列国国情习俗丛书”现由我社出版和陆续发行。这将为发展我国同世界各国的友好往来和经济文化交流发挥积极作用，亦将填补我国社会科学和文化交流研究方面的空缺。

这套“丛书”的特点是：1. 按国家分册分别研究介绍各国的综合国情，融地理、历史、民族、经济、社会、文化和风土习俗于一体，内容丰富；2. 以发展观点为主线，贯穿全书，系统全面；3. 集知识性、实用性、趣味性和学术性于一体，文笔流畅，可读性强；4. 本丛书是由我国数十名专家、学者、教授分别撰写，熔进了他们的学术研究成果，介绍了他们的所见所闻，表现了他们的亲身经历，体现了他们的学术造诣。著名社会学

家费孝通先生为该丛书题词：“放眼世界，鉴往开来；友好交流，共同发展”。著名教授、学者季羨林先生为本丛书作序，热情地推荐了这套丛书。相信它将会得到广大读者、外事工作者与国际友人的热忱欢迎和鼓励，成为广大读者和大中专学生了解世界，认识世界的良师益友。

这套丛书共30卷，首批推出8种，它们是：《英国》、《印度》、《瑞士》、《越南》、《以色列国》、《韩国》、《俄罗斯》和《印度尼西亚》。其余各卷，亦将陆续出版以飨读者。

Editor's Note to Nations of the World Series

To meet the needs of China's reform and opening to the outside world as well as the promotion of China's cultural and economic exchanges with other countries, "Nations of the World Series" (hereafter referred to as The Series) is now being published by The Contemporary World Publishing House. The Editing Center of the Series with Mr Sun Zhengda as its Editor-in-Chief and the publication of the Volumes has the all-out support of some of the alumni of Southwestern Associated University and Beijing University and their Associations. It is believed that the publication of The Series will be conducive to China's friendly intercourse with countries in the world. The Series may also fill a gap in some respect of China's social sciences and cultural studies.

The Series has following features:

- 1) Each book is a comprehensive survey of an individual country, integrating geography, history, nationality, economy, society, culture, customs and traditions in one;
- 2) The nations under survey are seen in their historical development;
- 3) The Series are aimed at satisfying intellectual, recreational, practical and academic interests, and written in prose, which lends itself to smooth reading;
- 4) The books in the Series are authored by experts, scholars, professors specialised in foreign affairs. We believe that with the expertise of the authors, The Series will be

wellreceived by people related with respective countries and the broad reading public.

There are altogether 30 volumes now under editing. Starting from 1997, the first eight will appear in print. They are "Britain", "India", "Switzerland", "Vietnam", "The State of Israel", "The Republic of Korea", "Russia" and "Indonesia". The remaining every volume will appear in batches in the following two years.

前 言

英国（全称为“大不列颠及北爱尔兰联合王国”）是世界上最早工业化的国家。远在18世纪60年代至19世纪30年代产业革命的同时，它就致力于国际贸易，拼命向海外扩张。19世纪70年代，英国经济发展到了高峰，它凭借其海运力量，采取炮舰政策，大量向海外殖民，曾有“日不落国”的称号。它的政治、经济、军事、文教、语言、生活及各种社会风俗先后给世界不少国家和地区带来很大影响。1840年英国发动鸦片战争，轰开了中国的大门，使具有数千年古老文化的中国开始沦为半封建半殖民地国家。

第二次世界大战中，英国是中、苏、美、英、法等50多个国家组成的强大的世界反法西斯战争联盟成员国之一，在欧洲战场上，它与其他盟国一道，为人类的正义与和平作出过重要的贡献。新中国成立后，英国于1950年宣布承认中华人民共和国。1971年10月，英国在联大投票赞成恢复我国在联合国的合法席位。1972年中英两国关系升格为大使级。1982年9月24日，邓小平同志会见来访的英国首相撒切尔夫人，曾就香港问题交换了意见，并正式提出了中国对香港问题的基本立场。1984年9月18日，中英两国政府就香港问题达成了协议。此后签署了《中英联合声明》。1997年7月1日，中国政府恢复对香港行使主权。中英两国政府顺利完成了香港的顺利交接，揭开了两国关系新的一页。

近年来，随着我国改革开放的深入，中英两国政府间往来逐年增多，经济文化交流和两国人民友谊亦将愈加发展，我国各界

读者，渴望更多地了解英国，包括它的文化历史传统、自然地理环境、政治经济发展状况，及其民族风情和习俗礼仪，以便更加增进中英两国人民的相互了解和友谊的发展。

为了上述目的，我们撰写了“世界列国国情习俗丛书”中的这卷《英国》分册。它着重介绍了英国的地理位置、地形气候、物质资源、民族、宗教、立国经过、国家体制、经济发展、风土人情、社会教育、生活起居、习俗礼仪与传统节日等。

鉴于英国人民珍视文化遗产，喜爱园林草木，我们将有关英国名胜古迹、城堡、公园等内容也写入本书，借以使读者了解其遗俗和流风余韵。

为了抛砖引玉，80年代后期笔者曾和故友李念培同志试写过本书《英国》，在世界知识出版社“外国习俗丛书”园地出版，长期来，感谢广大读者的爱护、关心和给予不少好评，并于1991年荣获北京市第二届哲学社会科学优秀成果二等奖。近十年由于形势的发展，笔者对该书各章已作了一些修订和大量的增幅工作，现由当代世界出版社安排在“世界列国国情习俗丛书”这块新园地出版。

本书在撰写和先后出版过程中，承蒙英国驻华大使馆新闻处前任官员危特利先生 (Vtley)、凯特·赛克斯女士 (Kate · Sykes)，现任官员何丽燕女士 (Harriet Hall)，文化教育处李勤女士 (Li Qin) 的大力帮助；中国社会科学院近代史研究所刘存宽研究员、首都师范大学英语系教授杨传纬、北京教育学院教授王光裕、南开大学旅游系教授申葆嘉和林萍女士满腔热忱地惠予审读，还有我的英国朋友伊恩·彭宁顿先生 (Ian Pennington)、简·彭宁顿女士 (Jane Pennington)、吴学锋先生 (Wu Xuefeng)、李琳女士 (Li Ling) 在提供本书所需英国图片及资料上全力赞助，我谨在此代表我的故友李念培和我本人向以上大家表示由衷的感谢。此外，我们还得到了海内外一些有关专家、学者的科研成果